

여성과 가족의 미래를 이끌어가는 힘
서울시여성가족재단

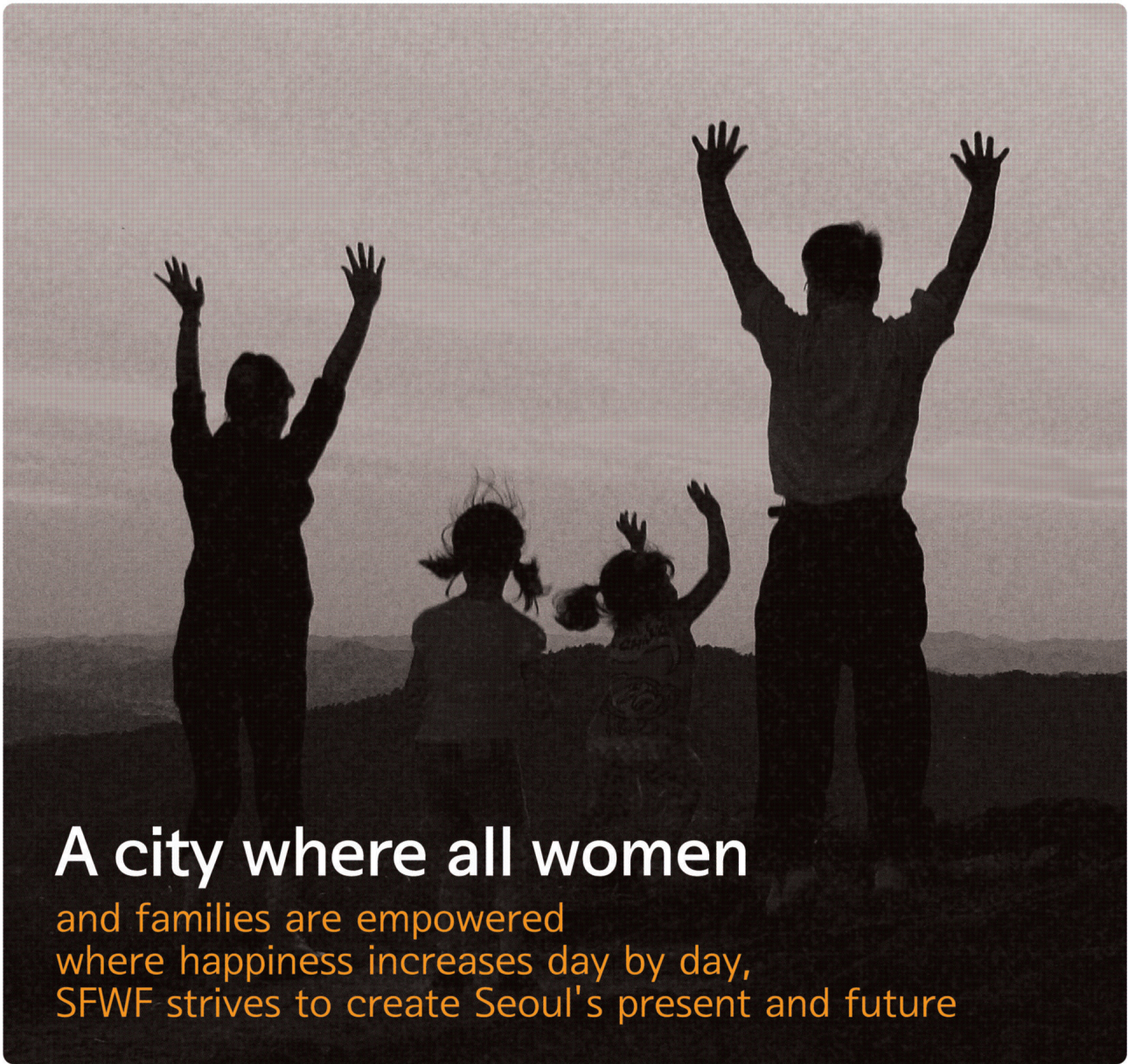
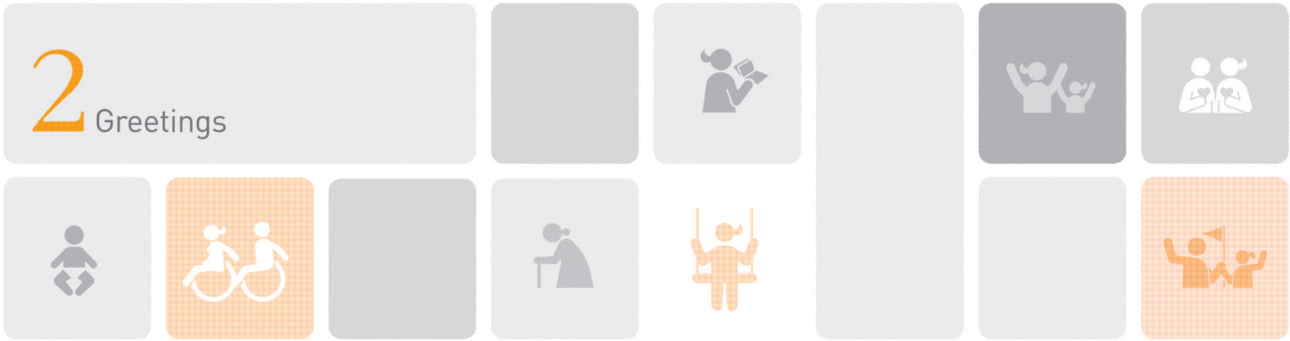


A leading power

for the future of women and family,
the Seoul Foundation of Women and Family

- 02_Greetings
- 03_History, Vision and Mission
- 04_Major Activities 1
- 05_Major Activities 2
- 06_Major Activities 3
- 07_Major Activities 4
- 08_Facility Information
- 09_Ancillary Organ

2 Greetings



A city where all women
 and families are empowered
 where happiness increases day by day,
 SFWF strives to create Seoul's present and future



“여성과 가족 모두 행복한 도시”

서울시여성가족재단이 만들어 갑니다.

서울시여성가족재단은 지난 2002년 출범, ‘여성과 가족이 행복한 도시, 서울’ 실현을 위해 노력하고 있습니다. 사회변화의 속도가 빨라지고 가족의 형태와 기능이 다양해지면서 여성·가족의 행복을 위한 요구와 조건이 다채로워지고 있습니다. 그만큼 서울시여성가족재단의 손길과 발걸음도 더욱 바빠지고 있습니다. 서울시여성가족재단이 가장 중점을 두고 있는 부분은 시민고객 여러분과의 소통입니다. 재단의 모든 사업이나 연구, 교육 등은 다름 아닌 시민고객 여러분의 요구와 요청, 필요를 반영해야 하고 여성·가족의 행복과 만족을 위한 노력이어야 하기 때문입니다. 아직 많은 분들이 서울시여성가족재단에 대해 낯설게 혹은 덜 친근하게 느끼실 수 있습니다. 재단이 더 많이 뛰고 더 많이 소통하겠습니다. 여성·가족의 쉼터이자 문화공간, 교류의 장인 ‘서울여성플라자’의 문을 활짝 열고 여러분을 맞이하겠습니다. 시민고객 여러분들이 마음 편하게 찾을 수 있는 기관, 신나고 재미있는 공간, 피부에 와 닿는 사업과 정책 개발을 위해 최선을 다하겠습니다. 여러분의 즐겁고 신나는 삶, 때로 힘겹고 고단한 삶 속에서도 늘 함께 하며 힘이 될 수 있는 서울시여성가족재단이 되겠습니다.

감사합니다.

여성과 가족 모두 행복한 도시 날마다 행복지수가 높아지는 곳

서울시여성가족재단이 그리는
서울의 현재와 미래의 모습입니다

SFWF is leading Seoul toward a way where all women and families can enjoy greater happiness. Since its establishment in 2002, SFWF has been striving to transform Seoul into a city where all women and families can enjoy greater happiness. A great deal must be done to realize this vision as the structures and functions of families continue to change in our fast-paced society. This is why SFWF is increasingly and actively engaging in a wide array of activities. SFWF places its highest priority in its communication with all citizens. All the projects, research activities, and educational programs of SFWF need to incorporate the demands, requests, and needs of citizens and should substantially facilitate the realization of equal society. Many citizens may still be unaware of or do not feel connected to SFWF. As a result, SFWF will more proactively communicate with citizens. We wholeheartedly welcome you to the Seoul Women's Plaza- an area of rest for women and families, cultural activities, and exchange. We will strive to become an organization that is approachable, make the Seoul Women's Plaza fun and interesting, and develop effective programs and policies. SFWF will stand by your side, sharing and helping you tackle life's difficulties.

Thank you.

박현경

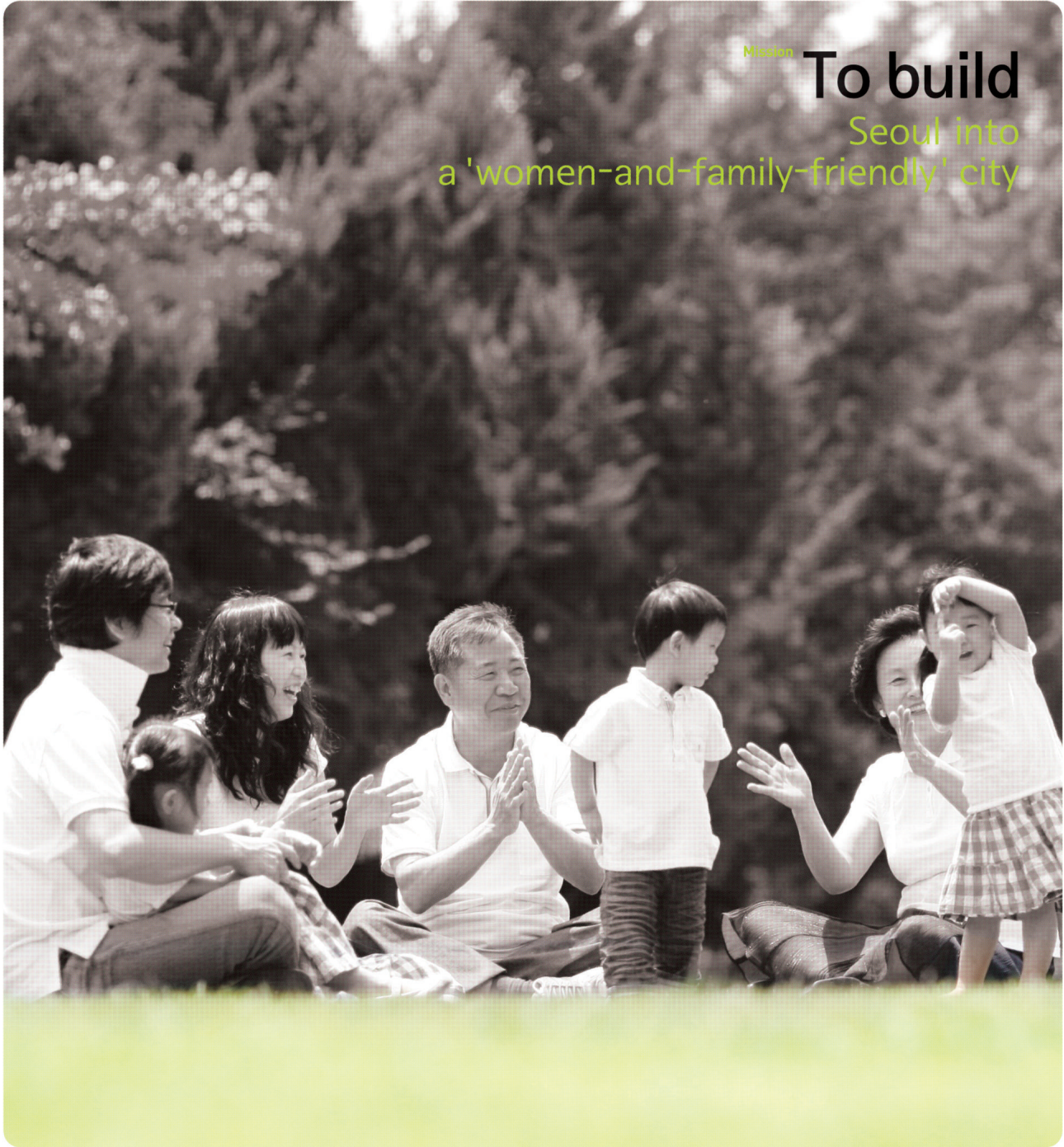
서울시여성가족재단 대표이사

Seoul Foundation of Women and Family President, **Hyun-kyung Park**



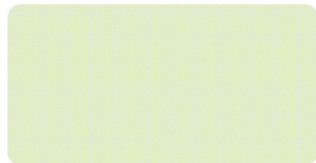
3

History, Mission & Vision



Mission

To build
Seoul into
a 'women-and-family-friendly' city



Mission 여성가족 친화도시 서울 실현

비전 Vision

여성·가족 정책연구와 실천으로 평등사회를 실현하는 성장파트너


Growth Partner for an Equal Society
with Study and Implementation of Policy for Women and Family




전략방향 Strategy Direction

 기존사업 강화 및
신규영역 개척

**Reinforce the Existing
Projects and Develop New One**

 경영체계 효율성 개선

**Raise Management
Effectiveness**

 고객서비스 가치 제고

**Improve Customer Service for
Higher Value**

 지속성장을 위한
내부역량 확충

**Strengthen Internal Capabilities
for Sustainable Development**



핵심가치 Core Value

존중 Respect

협력 Cooperation

변화 Change

연혁 Chronology

2008

- 세계여성포럼 <여성이 행복한 도시> 개최
- 평등가족문화축제 <나란하나란히> 개최
- Host of the World Women's Forum "Women Friendly City"
- Host of the Equal Family Culture Festival "Side by Side"

2005

- 서울특별시 여성정책 연구사업 실시
- 여성관련기관 운영개선계획
- 재단법인 서울여성과 서울여성플라자 기능 분리
- Research project on Seoul Metropolitan Government's women policies
- Plans to improve the operation of organizations for women
- Separation of the functions of the Seoul Women's Foundation and the Seoul Women's Plaza

2010

- 박현경 대표이사 연임(2010~2013)
- 민선5기 서울시 여성가족정책 및 프로젝트 개발
- Reappointed Hyun-kyung Park as President(2010~2013)
- Developed Policies and Projects for Women and Family for the 5th Seoul Metropolitan Government Elected by Popular Vote

2007

- 서울특별시 건강가정지원센터 수탁운영
- 서울특별시 여성가족재단 대표이사 박현경 취임
- 서울특별시 여성가족재단 출범
- Delegated to run the Healthy Family Support Center of the Seoul Metropolitan Government
- Inauguration of President Hyun-kyung Park of the Seoul Foundation of Women and Family
- Seoul Foundation of Women and Family is launched

2004

- 지식·인력 개발사업 관련 평생교육시설신고
- Report on a lifelong education facility concerning knowledge and career development industries

2003

- 서울 Woman-Biz Fair 개최
- Host of "2003 Seoul Woman-Biz Fair"

2009

- 제 2회 메트로폴리스 여성네트워크포럼 개최
- Host of the 2nd Metropolis Women International Network Forum

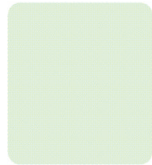
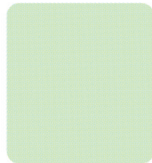
2006

- 재단법인 서울여성 제2대 상임이사 김금래 취임
- 서울여성플라자 대표 박현경 취임
- 서울여성플라자 아트홀 봄 개관
- Inauguration of Second Executive Director Kum-lae Kim of the Seoul Women's Foundation
- Inauguration of President Hyun-kyung Park of the Seoul Women's Plaza
- Opening of the Seoul Women's Plaza Art Hall BOM

2002

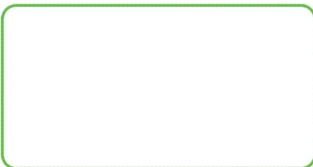
- 서울여성플라자 개관
- 재단법인 서울여성 상임이사 및 서울여성플라자 대표 변도윤 취임
- 동부여성발전센터 수탁운영
- 재단법인 서울여성 설립
- Opening of the Seoul Women's Plaza
- Inauguration of Executive Director of the Seoul Women's Foundation and President of the Seoul Women's Plaza, Do-yoon Byun
- Delegated to run the Dongbu Center for Women's Development
- Establishment of the Seoul Women's Foundation

4 Major Activities 1



Seoul, Going beyond

gender equality to realize
the happiness of citizens



양성평등을 넘어 시민 행복으로 가는 서울

서울시여성가족재단의 정책개발 및 지원은 양성평등뿐만 아니라 시민들의 '행복' 누림으로 지평을 확대하여 전개하고 있습니다. 여성의 경험과 시각을 반영하여 넉넉하고 편리하며 여유로운 삶을 영위할 수 있도록 체감도 높은 여성·가족 정책으로 서울시민의 행복지수를 높여드립니다.

The scope of policy development and promotion of SFWF has expanded from gender equality to the enjoyment of happiness by citizens. SFWF is increasing the happiness of Seoul's citizens by researching and proposing practical policies for women and families to ensure that women's experiences and views are reflected to improve the quality of life for everyone.

서울시 여성가족정책 개발 및 지원

Development and Promotion of women and family policies of the Seoul Metropolitan Government

정책연구 Policy Study

연구수행절차에 따라 진행되는, 서울시 여성가족정책 실행을 위한 기초자료구축 및 정책생산을 위한 연구

It is to Build Database for Implementing Policy for Women and Family of Seoul and to Develop New one, as Conducting in Accordance with Research Procedure

- 기본과제 : 재단의 연구과제 선정절차에 의해 선정·추진되는 연구과제
Primary Project: Research Project Selected and Conducted Based on the Process of Selection by SFWF
- 정책과제 : 서울시 및 기관의 사회적 시급 현안에 대한 연구수요에 의해 추진된 단기연구과제
Policy Project: Short-term Research Project in Need of Research on Social Pending Issues by Seoul and Agencies

정책지원사업 Policy Support Project

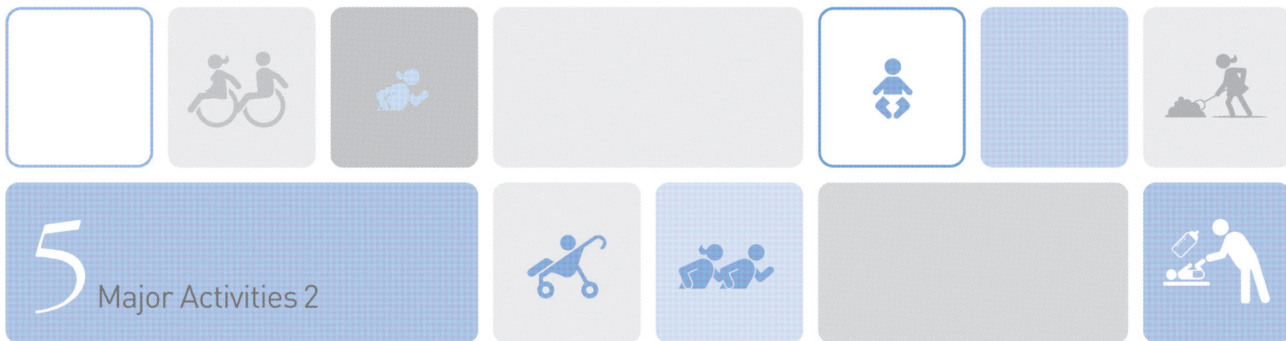
정책개발영역 중 중요한 주제를 발굴하거나 서울시 요청에 의해 서울시 여성가족정책과정에 실천적 개입 및 정책품질향상을 목적으로 수행되는 사업

It Aims at Identifying a Key Issue in Policy Development Area or Practically Engaging in the Process of and Improving Quality of the Women's and Family's Policy Development by Request of the Seoul Government.

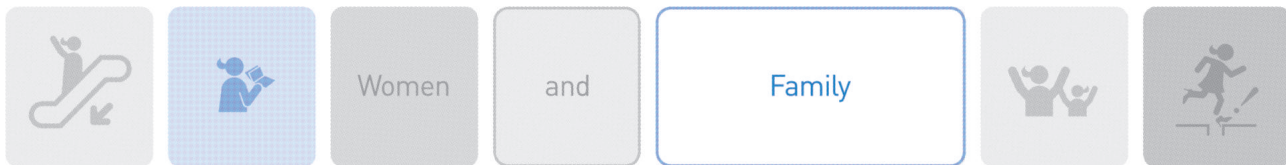
정책정보 생산 및 확산 Production and Expansion of Policy Information

정책연구 및 정책지원사업 결과를 바탕으로 고객중심의 정책개발홍보를 위한 정보생산 연구

It is to Produce Information for Promoting Customer Centered Policy Development Based on the Results of Policy Study and Policy Support Projects.



Independently!
Together!
 The Development of Seoul



스스로! 함께! 성장하는 서울

성별에 관계없이 평등하게 능력이 발현되는 균형 잡힌 사회를 위해 다양한 교육프로그램을 전개합니다. 여행프로젝트 및 서울시 여성가족정책을 서울시민들이 보다 더 공감하고 호흡할 수 있도록 공무원교육을 지원하고, 우리 사회에서 여성들이 건강한 리더로 성장할 수 있도록 리더십 과정을 엽니다.

We aim to create a society where the human rights of men and women are equally respected and the skills of men and women are equally manifested by organizing various educational programs. We plan to do so by improving the gender sensitivity of public officials and strengthening their competencies in executing gender-sensitive policies including the Women-Friendly Seoul project and by providing education to improve the leadership skills of society's female leaders.

성평등의식향상 및 여성영향력 강화교육 Education for Gender Sensitivity and Women Empowerment

• 젠더리더십 증진교육
Education for the improvement of gender
leadership

• 성인지력 향상교육
Education to raising gender sensitivity

• 자치구 여행포럼 교육
Education of local autonomous governments
for the "Women-Friendly Seoul" Forum

6

Major Activities 3



Seoul,
realization of equality
through promotion and outreach



이끌과 펼침으로 평등을 열어가는 서울

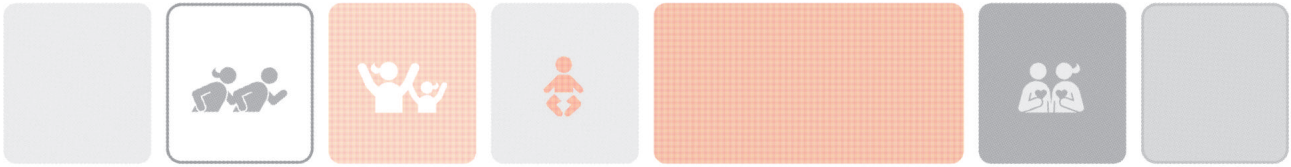
국내외 여성네트워크를 강화하고 여성가족관련기관 및 단체의 활동이 활발하게 펼쳐질 수 있도록 돕습니다. 다양한 활동공간의 지원으로 여성단체 및 여성동아리가 폭넓은 실천을 할 수 있도록 힘을 실어주고, 여성관련시설 간 온라인 네트워크를 만들어 갑니다. 국제도시 여성네트워크는 아시아를 넘어 전 세계에 '여성이 행복한 도시 서울'을 알리고 함께 성장할 수 있는 기틀을 만들어 갑니다.

SFWF is strengthening and building domestic and overseas women networks and promoting the activities of women and family organizations and groups. By providing various venues for activities, SFWF is supporting women's organizations and communities and is creating an online network of women-related facilities. The international women's network is laying the foundation for the development and reputation of a "Women-Friendly" Seoul that extends beyond Asia to the rest of the world.

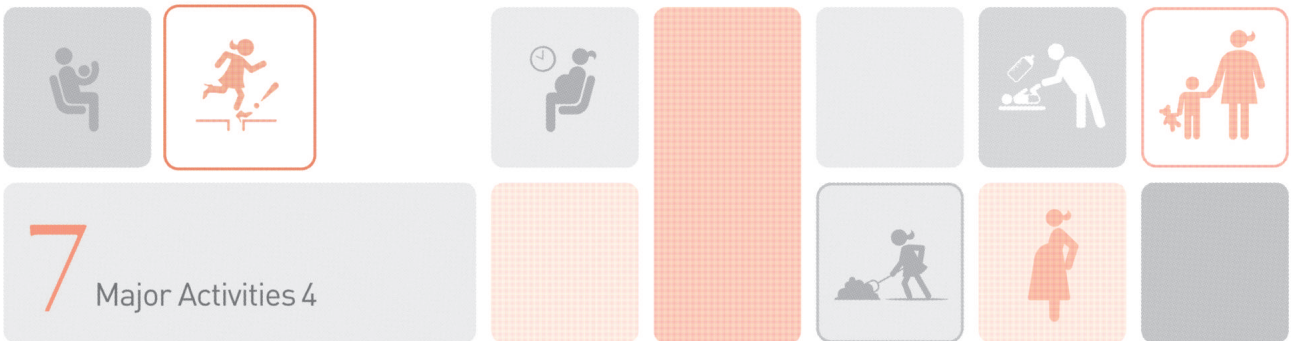
국내외 여성가족관련기관 협력 및 지원

Cooperation with and Support of domestic and overseas women's organizations

- 여성활동공간 지원_NGO센터 · 워킹우먼 사업
Space Support of Women's Activity - Women's NGO center, Working Women
- 세계대도시연합 Metropolis의 여성네트워크 포럼 운영
Coordination of the 2009 Metropolis Women International Network Forum
- 아시아 여성정책 발전을 위한 ANMC21-여성의 사회참여 운영
Coordination of "ANMC21-Women's Participation in Society" to develop women's policies in Asia
- 서울 여성관련시설 통합관리시스템 및 지식관리 서비스 운영
Administration of the integrated-maintenance-system and information-maintenance-service of women's facilities in Seoul



Providing new hope
to women and families in Seoul



7 Major Activities 4

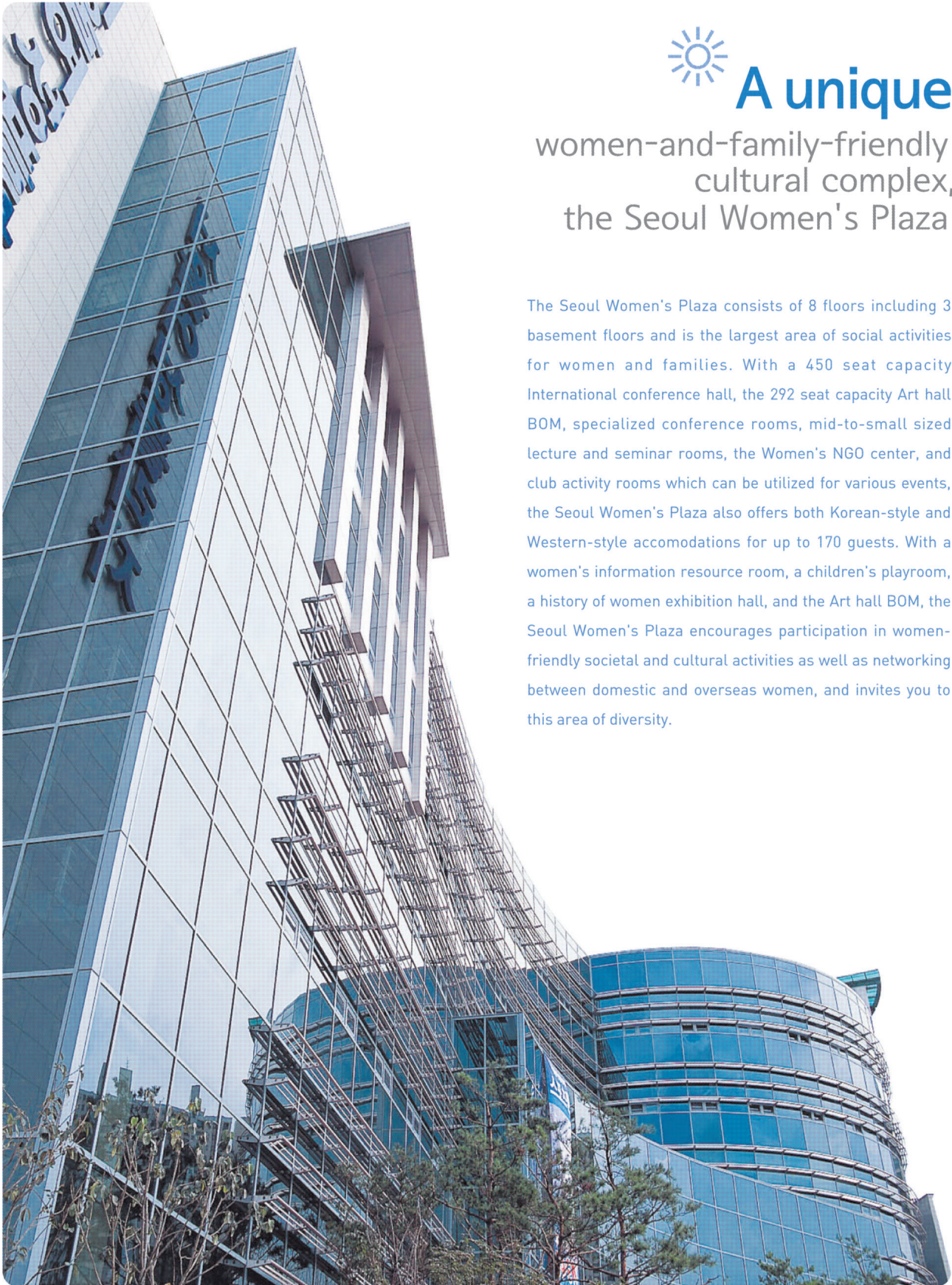
여성과 가족의 희망충전소 서울

성별, 나이, 생각, 출신국적을 떠나 서로가 서로를 돌보는 서울을 만들어갑니다. 사회 전반에 평등하고 가족친화적인 환경을 유도하고, 지역사회에서 여성들이 이끄는 활동은 우리 사회를 보다 흥미롭고 알차게 합니다. 여성과 남성의 특성을 고려한 문화프로그램으로 '여성이 행복한 도시 서울 프로젝트'를 시민 여러분과 공감하고 싶습니다.

SFWF is creating a Seoul of mutual care irrespective of sex, age, ideology, and nationality. It is guiding an equal and women-and-family-friendly environment in society while women-led activities in local communities enrich our society. SFWF wants to share the Seoul Women-Friendly City Project with citizens, which reflects the characteristics of both women and men.

여성가족친화적 사회문화 조성 Promotion of Women-and-Family-Friendly Environment in Society

- 여성이 이끄는 지역사회활동과 평등한 사회문화 확산을 위한 여성·가족 성장지원 프로젝트
Promotion of Women and Families Empowerment Project to spread community activities led by women and the culture of equality
- 女幸프로젝트를 시민과 공감하는 여행콘서트
Women-friendly Concert to share the project benefits with citizens
- 여성가족 친화적인 작품활동 작가 발표 지원
Supporting women artists creating "women-and-family-friendly" art works
- 찾아가는 문화프로그램 여행문화 콘텐츠 나눔
On-site cultural program, "Women-friendly" contents sharing



A unique women-and-family-friendly cultural complex, the Seoul Women's Plaza

The Seoul Women's Plaza consists of 8 floors including 3 basement floors and is the largest area of social activities for women and families. With a 450 seat capacity International conference hall, the 292 seat capacity Art hall BOM, specialized conference rooms, mid-to-small sized lecture and seminar rooms, the Women's NGO center, and club activity rooms which can be utilized for various events, the Seoul Women's Plaza also offers both Korean-style and Western-style accommodations for up to 170 guests. With a women's information resource room, a children's playroom, a history of women exhibition hall, and the Art hall BOM, the Seoul Women's Plaza encourages participation in women-friendly societal and cultural activities as well as networking between domestic and overseas women, and invites you to this area of diversity.

| | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|
|  | <p>아트홀 봄 Art Hall BOM 1st Floor 292 seat capacity</p> |  | <p>여성정보자료실 Women's Information Resource Room 2nd Floor</p> |  | <p>별난놀이터 Children's Playroom 3rd Floor</p> |
|  |  | <p>스페이스 봄 Space BOM 1st Floor</p> |  | <p>여성사전시관 History of Women Exhibition Hall 2nd Floor</p> |  |
| <p>NGO 센터 NGO Center 2nd ~ 5th Floors</p> |  |  | <p>동아리마당 Community Space 2nd Floor</p> |  | <p>여행화가 "Women-happiness" Flower Shop 1st Floor</p> |

서울여성플라자는 지상 5층과 지하 3층으로 이루어진 국내 최대 여성가족친화적 복합문화공간입니다. 450석의 국제회의장을 비롯하여 292석의 아트홀 봄, 전문회의실, 중소규모의 강의실·세미나실과 NGO센터, 동아리실 등 다양한 행사기반 시설을 갖추고 있으며, 170여명이 동시에 이용할 수 있는 양·한실의 숙박시설도 마련되어 있습니다. 여성들의 적극적인 사회·문화 참여와 국내외 여성교류의 중심공간인 서울여성플라자는 여성정보자료실, 별난놀이터, 여성사전시관, 전시공간 스페이스 봄 등 다양한 공간으로 여러분을 초대합니다.

여성가족친화적 복합문화공간 서울여성플라자

시설안내 Facility Information

국제회의장 International Conference Hall
1st Floor / 450 seat capacity / 250 seats with desks

아트컬리지 Art College
4th Floor
36 seats (Art College 1)
40 seats (Art College 2,3,4,5)

회의실 Conference rooms
2nd Floor / 200 seat capacity
140 seats with desks

대식당 그린테라스 Restaurant Green Terrace
3rd floor / 300 member capacity

숙박시설 Accommodations
3rd, 4th, & 5th Floors / 23 rooms with 107 member capacity (Korean-style room)
15 rooms with 71 member capacity (Western-style room)

세미나룸 Seminar Rooms
2nd & 5th Floors (3 rooms)
36 seat capacity (Seminar 1)
40 seat capacity (Seminar 2)
20 seat capacity (Seminar 3)

시청각실 Audio-visual room
4th Floor / 100 seat capacity
65 seats with desks

옥외정원 Outdoor Garden
An open-air space on the 5th Floor of the Seoul Women's Plaza



수탁운영시설 Ancillary Organ

서울특별시 여성능력개발원

서울특별시 여성능력개발원은 여성발전센터 4개소, 여성인력개발센터 14개소 등 총 18개 여성인력개발기관을 조정·지원·총괄하는 중심센터로서 여성의 잠재된 능력을 개발, 경제적 자립능력을 통한 실질적 양성평등을 이루고자 합니다. 이를 위해 취업·창업 프로그램 및 여성의 사회진출 지원, 다채로운 지역복지 사업들을 수행합니다.

Seoul Women's Resource Development Institute

The Seoul Women's Resource Development Institute (SWRDI) takes the role of an umbrella organization for 4 Women's Development Centers and 14 Women Resources Development Centers in Seoul. SWRDI dedicates itself to helping women fulfill their potentials and achieve economic independence, thereby contributing to realizing gender equality. Its major activities include vocational training, providing women with advice and career guidance for employment and starting up a private business, and organizing diverse community welfare projects.

서울특별시 건강가정지원센터

서울특별시 건강가정지원센터는 서울 시민을 대상으로 한 가족문화운동 전개 및 가족생활교육, 시 단위 가족지원서비스를 위한 욕구 조사 및 프로그램 개발, 자치구 센터에 대한 사업지원 평가 및 가족 관련정보 제공 등 건강하고 행복한 가정을 위한 다양한 가족지원사업을 수행합니다.

Seoul Healthy Family Support Center

The Seoul Healthy Family-Support Center seeks to promote a healthy and happy family culture by providing various family support programs and activities including the cultural awareness movement for family life, family education, community survey-based program development, and monitoring of the family support programs of autonomous districts.

서울특별시 한부모가족지원센터

서울특별시 한부모가족지원센터는 서울시 한부모와 미혼모가족의 생활안정 및 자립역량강화를 위한 종합서비스를 지원합니다. 한부모가족을 위한 교육과 상담·문화프로그램, 관련기관 네트워크를 통한 정보제공 및 다양한 지원연계, 인식개선캠페인 등을 실시하고, 미혼모부자 지원 지역거점기관으로 출산·양육지원 및 긴급지원서비스를 제공합니다.

Seoul Hanbumo(Single Parent Family) Support Center

The Seoul Hanbumo Support Center provides integrated services in order to stabilize the livelihood of single-parent and single mother families in seoul and help them reinforce the capability of self-reliance. It is in charge of various activities such as educating and consulting, providing information and connection to support service via cultural programs or networking, conducting campaigns to raise the public awareness, for single parent family, and offers emergency aid service and, childbirth and child care support playing a role as a local base for a single mother/father.